

## Jonah / According to Wadi Murabba'at Minor Prophets Scroll - In Verse Order

### Chapter 1

<sup>1</sup> וַיֹּהֵי [דָּבָר] יְהוָה אֲלֵיכֶם [יְהוָה בָּן אַמְתָּה] לְאמֹר:

<sup>2</sup> קֹם [לְךָ] [אֲלֵיכֶם] נִינְוָה [הָעִיר] הַגָּדוֹלָה [וְקָרָא עֲלֵיהֶם כִּי עַלְתָּה רַעַתָּם לִפְנֵי]

<sup>3</sup> וַיַּקְמֵם [יְוֹנָה] [לְבָרְכָה] תְּרִשְׁישָׁה [הַתְּרִשְׁישָׁה] [מִלְפָנֵי] יְהוָה וַיָּרַד יְפֻז וַיָּמַצֵּא אֲנִי [בָּאָה] תְּרִשְׁישָׁה וַיִּתְן שְׂכָרָה  
[וַיָּרַד] [בָּהּ] לְ[בָבָה] וְעַמְּחָם תְּרִשְׁישָׁה מִלְפָנֵי יְהוָה:

<sup>4</sup> וַיֹּהֵי [הַטְּלִיל רֹוח גָּדוֹל] לְ[הַלְּה אֲלֵיכֶם] הַיּוֹם וַיֹּהֵי סֻעַּר גָּדוֹל בְּיָמָיו הָאֲנִיה חָשְׁבָה לְהַשְׁבָּר:

<sup>5</sup> וַיַּרְא הָאֱלֹהִים [מִלְחִימָה] וַיַּזְבַּח עָקוֹב אִישׁ אֱלֹהִים וַיַּטְלֹא אֶת הַכְּלִים אֲשֶׁר בָּאָנָה הָאֱלֹהִים לְהַקְרָבָה מִלְעָלָיהם  
וַיֹּוֹנָה יָרַד [דָּלְתָּה] אֶל יְרַכְתִּי הַסְּפִינָה וַיַּשְׁכַּב וַיַּרְדֵּם:

<sup>6</sup> וַיַּקְרֹב אֲלֵיו [רַב] הַחַבֵּל וַיֹּאמֶר לוֹ מַה לְךָ נְרַדְּמָה קֹם [קָרָא] אֶל אֱלֹהִיךְ אֲלֹהִים יְהוָה [לְנוּ]  
וְלֹא נָאֶד:

<sup>7</sup> וַיֹּאמְרוּ אֶל רֹעֵהוּ אֶל רֹעֵהוּ לְכֹו וַנִּפְלֹה גּוֹרָל וַנִּפְלֹה גּוֹרָל וַיִּפְלֹה  
הָגֹרְלָה עַל יוֹנָה:

<sup>8</sup> וַיֹּאמֶר [וְ] אֲלֵיו [הַגִּידָה נָא לְנוּ] בִּשְׁאָר לְמַיְהָרָה הַזֹּאת לְנוּ מַה מְלָאכָתךְ וְמַאֲין תָּבוֹא מִ[הָאָרֶץ] וְאַיִל  
מִזֶּה עִם אֶתְּחָתֶךָ:

<sup>9</sup> וַיֹּאמֶר אֲלֵיהם עֲבָרִי אֲנִci וְאַתָּה יְהוָה אֱלֹהִים הַשְׁמִים אֲנִי יְרַא אֲשֶׁר עָשָׂה אֶת הַיּוֹם וְאַתָּה  
הַיבְשָׁה [הָאָרֶץ]:

<sup>10</sup> וַיַּרְא אֲנָשִׁים יְרָא גְּדוֹלָה וַיֹּאמְרוּ אֲלֵיכֶם מֵהֶם זֹאת עֲשֵׂה [ת] [כַּי] יְדֻעַ אֲנָשִׁים כִּי מִלְּפָנֵי [יה] וְהוּא בָּרָח כִּי הָגִיד לְהֶם:

<sup>11</sup> וַיֹּאמֶר [מרו] אֲלֵיכֶם מֵהֶם נָעָשָׂה לְךָ וַיִּשְׁתַּק הַיּוֹם מַעֲלֵיכֶם כִּי הַיּוֹם הַוְּלָךְ וְסָעָר:

<sup>12</sup> וַיֹּאמֶר אֲלֵיכֶם שָׁאוֹן וַיִּתְלֹגֵל אֲלֵיכֶם [ה]יּוֹם וַיִּשְׁתַּק הַיּוֹם מַעֲלֵיכֶם כִּי יוֹדֵעַ אֲנָגֶן כִּי בְּשָׁלֵי הַסְּעֵר הַגָּד [ול] [הַז] הַעֲלִיכֶם:

<sup>13</sup> וַיַּחֲתַרְוּ אֲנָשִׁים [ימ] [ל]הַשִּׁיבָה אֶל הַיּוֹבֶשָׁה וְלֹא יָכְלוּ כִּי הַיּוֹם הַוְּלָךְ וְסָעָר עֲלֵיכֶם:

<sup>14</sup> וַיַּקְרָאוּ אֶל יְהוָה וַיֹּאמְרוּ אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ נָא נָבֹדָה בְּנַפְשׁוֹ הָאִישׁ הַזֶּה וְאֶל תַּהַנֵּן עַלְנוּ דָם נָקִי כִּי אַתָּה יְהוָה כַּאֲשֶׁר חַפְצָתֶךָ עֲשִׂיתָ:

<sup>15</sup> וַיַּשְׁאַו אֶת יוֹנָה וַיַּטְלֹהוּ אֶל הַיּוֹם וַיַּעֲמֹד הַיּוֹם מִזְעָפוֹ:

<sup>16</sup> וַיַּרְא אֲנָשִׁים יְרָא גְּדוֹלָה אֶת יְהוָה וַיַּזְבְּחוּ זְבַח לְיְהוָה וַיַּדְרֹרְוּ נְדָרִים:

## Chapter 2

<sup>1</sup> וַיַּמְנַן יְהוָה דְּגָ[ג] דָּול לְבָלָע את יוֹנָה וַיְהִי יוֹנָה בְּמַעַי הַדָּג שֶׁלֶשֶׁת [י]מִים וְשֶׁלֶשֶׁת לִילּוֹת:

<sup>2</sup> וַיַּתְפַּלֵּל יוֹנָה אֶל יְהוָה [א]לְהִיוּ מִמְעֵי הַדָּגָה:

<sup>3</sup> וַיֹּאמֶר קָרָאתִי מֵצֶרֶת לֵי אֶל [ה]וָה [וַיַּעֲנַנִּי [מִב]טָן שָׁאָל שׁוֹעָ[חֵי] [שְׁמָעָת] קָוְלִי:

<sup>4</sup> וַיַּתְלִיכְנֵי מַצּוֹּלה בְּלִבְבָּב [ימִים] [וַיַּנְהַרְ] יִסְבְּנֵי כָּל מִשְׁבְּרִיךְ וְ[ג] לִיךְ עַלְיָ ברָוּ:

<sup>5</sup> וַיֹּאמֶר תְּתִי [גַּר]שְׁתָ[י] מִנְגָּד עִינִיקָּךְ אֶסְפֵּחַ לְהַבִּיט אֶל הַ[י]כָּל קָדְשָׁךְ:

<sup>6</sup> אַפְפּוֹנֵי מַיִם עַד [נַפְש] תְּהֽוּם [י]סְבָּנֵי סְוֹף חַבְ[וּש] לְרָאשֵׁי:

<sup>7</sup> לְקֹצְבֵּי הָרִים יַרְדֵּ[תִּ] [הָאָרֶץ] [בְּ[רָחֶ[יה]]] בַּעֲדֵי לְעַ[וְלָם] [וְתַעַל] [מִשְׁחָת] חַ[יִ] [יְהוָה] [אֲלֵ[הִ]}:  
<sup>8</sup> בְּ[הַחֻ[טְף]] עַלְיָ[נְפָשִׁ] אֶת [יְהוָה] [זָכְרָתִ] [וְתַחְבֵּ] וְאֶלְיךָ תִּפְלַתְּ[יְ] אֲלֵ[הִ]} הַ[יְכָלֵ] [קָדְשָׁ] דָּ[]  
<sup>9</sup> מִשְׁמָרֵ[י] מִ[הַבְּלִי] [שְׂוָא] [חַסְדָּם] [יְ] עֹזְבוּ:  
<sup>10</sup> וְאַנְיִ בְּ[קְ] וְלִ [תֹּוֹדָה] [אֲזֵבְחָה] לְךָ אֲשֶׁר נָדְרָתִי אֲשֶׁלְ[מָה] [יִשְׁעוֹ] תָּהָ לִ[יְהָוָה]:  
<sup>11</sup> וַיֹּאָמַר יְהוָה לְ[דָג] וַיַּקְאָ אֶת [יְ] וְנוֹהָ [אֲלֵ] [הַיְבָשָׁה]:

### Chapter 3

<sup>1</sup> וַיֹּהֵי דָבָר [יְהוָה] [אֲלֵ] [יְוֹנָה] [שְׁ] נִיתָה לְאָמֵר:  
<sup>2</sup> קְ[וּ]מָ לְךָ אֶל [נִינְוָה] [הָעִיר] הַגְּדוֹלָה [וְ] לְ[ה] [וְ] קְרִיאָה אֲשֶׁר אֲנָכִי דָבַר אֲלֵיכָ:  
<sup>3</sup> וַיַּקְרִם [יְ] וְנוֹהָ וַיַּלְךְ אֶל [נִינְנָה] כְּדָבָר [יְהוָה] וְ[נִ]נְנָה הָיְתָה עִיר גְּדוֹלָה לְאֱלֹהִים מִהָּלָךְ שֶׁלְשָׁת יָמִים:  
<sup>4</sup> וַיַּחַל יְוֹנָה לְבוֹא בָּעִיר מִהָּלָךְ יוֹם אֶחָד וַיַּקְרֵא וַיֹּאמֶר עוֹד אֲרְבָּעִים יוֹם וְנִינְנָה [נִהְפָכָת]:  
<sup>5</sup> וַיֹּאמֶר [בְּ] אֶל אֲנָשֵׁי נִינְנָה בְּאֱלֹהִים וַיַּקְרְאוּ צָוָם וַיַּלְבְּשׁוּ שְׁקִים מְגֻדּוֹלִים וְעַד [קְ] טָנָם:  
<sup>6</sup> וַיַּגְעַן הַדָּבָר אֶל מֶלֶךְ נִינְנָה וַיַּקְרִם מְכָסָיו וַיַּעֲבֵר אֶדְרָתוֹ מִעַלְיוֹ וַיַּכְסֵשׁ שָׁק [וַיַּשְׁבֵּ] עַל הָאָפָר:  
<sup>7</sup> וַיַּזְעַק וַיֹּאמֶר בְּנִינְנָה מַטָּעַם הַמֶּלֶךְ וְגַדְלֵ[יְ] לְאָמֵר הַ[דָּם] וְהַבָּהָמָה הַבָּקָר וְהַצְ[אָ]ן אֶל יְטֻמָּה מְאוֹמָה אֶל  
יְרָעָו וּמִם אֲלֵ] [יִשְׁתֵּן]:  
<sup>8</sup> וַיַּתְכַסֵּ שְׁקִים הָאָדָם וְהַבָּהָמָה וַיַּקְרְאוּ עַל אֱלֹהִים [בְּ] חַ[זְקָה] [וַיַּשְׁבַּ] אִישׁ מַדְרָכוֹ הַרְעָה וּמִן הַחֲמָס  
אֲשֶׁר בְּכֶפֶן[יְ] הָמָם:

<sup>9</sup> מי יודע [ישוב] [וְגַם] האלים ושב מחרון אפו ולא נאבד:  
<sup>10</sup> וירא האלים את מע[שיהם] כי שבו מדרך הרעה וינחם האלים על הרעה אשר [דבר] לעשות להם ולא עשה:

#### Chapter 4

<sup>1</sup> וירע אל יונה רעה גדולה ויחר לו:  
<sup>2</sup> ו[תפלל] [א]ל יהוה ויאמר أنها יהוה הלוא זה ד[בריה] עד היומי על אדמת[י] [על] כו קדמתי לברחה תרשישה כי ידעת כי אתה אל חנון ורחום [אר]ך [אפ]ים ורב חסד ונחם על הרעה:  
<sup>3</sup> ועתה יהוה קח נא את נ[פש]י ממני כי טוב מותי מהי:  
<sup>4</sup> ויאמר יה[ו]ה [ה]היטב חרה לד:  
<sup>5</sup> ו[י]צא יונה מן העיר וישב מדם לעיר ויעש לו שם סכה ו[ש]ב תחתיה בצל עד אשר יראה מה יהיה בעיר:  
<sup>6</sup> וימן יהוה אלה[מ] קיקיון ויעל מעל לjonah להיות צל עלי ר[א]שו להציל [לו] מ[ר]עתו וישמה [יונה] על הקיקי[ו]ן שמחה [ג]דולה:  
<sup>7</sup> וימן אלה[מ] [חולעת] [ב]עלות [השחָר] למחרת [ו]תך את קיקיון וייבש:  
<sup>8</sup> ויהי כזורה ה[شمֵשׁ] וימ[נ] [אלֹהִים] [רוּחָה] קדים חרישית [ו]תך [השֵׁם] ש על ר[אש] [יונה] [ויתע] לرف ויש[אל] את נפ[שו] ל[מ]ות ויאמר טוב מותי מהי:

<sup>9</sup> [ו]יא[מ]ר [אל]הים [א]ל יוז[נה ה]היטב ח[רה] לך על הקיקיון ויאמר היטיב חרה לי עד [מות]:  
<sup>10</sup> [ויאמ]ר יהוה אתה חסת על הקיקיון [א]שר לא עמלת בו ולא גדלה ו[שבען] [לי]לה היה ובן לילה אבד:  
<sup>11</sup> ואני לא אחו[ס] על נינוּה הע[יר] [הגדולה] אשר יש בה הרבה משתים עשרה רבו אדם אשר לא יד[ע]  
בין ימינו לשמאלו ובהמה רבה:

## Jonah / יונה - According to Wadi Murabba'at Minor Prophets Scroll - Direct Transcription

Column 10

1	וַיֹּהֵי [דָּבָר] יְהוָה אֶל [יְ]וֹנָה בֶּן אַמְתָּה [יְ] לֵאמֹר [קָוָם לְךָ אֶל נִינָּה הָעִיר]
2	ה [גָּדָ] וּלְ[ה] וּקְ[רָא] עֲלֵיהֶن כִּי עַלְתָּה רַעַתָּם לְפָנֵי [זֹיקָם יְוֹנָה לְבָרָחָ]
3	תְּרַשְׁישָׁה מִלְּפָנֵי [יְ]הָוָה וַיֵּרֶד יְפֻוּ וַיָּמַכְתֵּב [צָאָה] אָנָּה [בָּאָה תְּרַשְׁישָׁה] וַיִּתְנוּ
4	שְׁכָרָה [וַיֵּרֶד בָּהָה] לְ[בָ] וְאַתְּמָה תְּרַשְׁישָׁה מִלְּפָנֵי [יְ]הָוָה <sup>וְיְהָה</sup> [ה] טִילָּה
5	רוֹחַ גָּדוֹ[לָה] אֶל הָ[יְם] וַיָּהֵי סָעָר גָּדוֹל בְּ[יְם] [וְ]הָאָנָּה חָשְׁבָה לְהַשְׁבָּרָ
6	[וְ]יָ[רָא הָ[מָ]לְ[חִים וְ]יָ[זְ]עָקָו אִישׁ אֶל אֱלֹהִיו וַיַּטְלוּ אֶת הַכְּלִים אֲשֶׁר
7	בָּאָנָּה[יְ]הָאֶל הָ[יְם] לְ[הָקָלָה] מַעֲלֵיהֶם וַיְוֹנָה יָ[רְ]אָה[דָ] אֶל יַרְכָּתִי הַסְּ[פִינָה]
8	וַיִּשְׁכַּב וַיַּרְדֵּם [וְ]יִקְרַב אֲלֵיו [רְ]בָ[הָ]כָ[בְּ] בְּ[הָ]כָ[בְּ] בְּ[הָ]כָ[בְּ] וַיֹּאמֶר לוֹ מָה לְךָ נְרַדְּם קָוָם [קְרָאָ]
9	[לְנוּ] אֶל אֱלֹהִיךָ [אָ]וְלִי יַתְעַשֵּׂת הָאֱלֹהָ[יִם] [וְ]לֹא נָאָבֵד <sup>וְ</sup> וַיֹּאמְרוּ אֲ[יַשְׁ]
10	אֶל רֹעֵ[הָו] לְכוּ וַנִּפְילֵה גּוֹרְלוֹת וַנְּדַעַת [בְּשָׁלָמָה] הָרְעָה הַזֹּאת [לְנוּ]
11	וַיַּפְלֹא גּוֹרְלָה[לְוּ]ת וַיַּפְלֵל גּוֹרְלָה[רְ]לָעֵל יוֹנָה <sup>וְ</sup> וַיֹּאמֶר [וְ]אֲלֵיו [הָ]גִּידָה נָא לְ[נוּ]
12	בָּאָשָׁר לִמְיַרְעָה הַזֹּאת לְנוּ מָה מְלָאַכְתָּךְ וְמָאַיִן תִּבּוֹא מִ[הָ]
13	אָרֶץ וְאֵי מִזְהָעָם אֶתְּתָה <sup>וְ</sup> וַיֹּאמֶר אֲלֵיכֶם עֲבָרִי אֲנָכִי וְאַתָּה [וְ]הָ
14	

אלְהִי השמִים אֲנִי יָרָא אֲשֶׁר עָשָׂה אֶת הַיּוֹם וְאֶת הַיְבָשָׁה<sup>ה</sup>] 15  
<sup>10</sup>וַיַּירְאֻוּ האנְשִׁים יְרָאָה גְּדוּלָה וַיֹּאמְרוּ אֲלֵיכָוּ מָה זֹאת עֲשֵׂיתְכָי<sup>ת כִּי</sup> 16  
יְדַעַו האנְשִׁים כִּי מִלְפָנֵי [יה] וְהַוָּא בְּרָחָה כִּי הָגִיד לְהָמָן <sup>וַיֹּאֶתְמוּרָה</sup><sup>11</sup> 17  
אֲלֵיכָוּ מָה נָעָשָׂה לְךָ וַיִּשְׁתַּק הַיּוֹם מַעֲלֵינוּ כִּי הַיּוֹם הַוּלָךְ וַסְעָרָה<sup>12</sup> 18  
וַיֹּאמֶר אֲלֵיכָם שָׁאוֹנוּ וַהֲטִילָנוּ אֶל [ה]יּוֹם וַיִּשְׁתַּק הַיּוֹם מַעֲלֵיכָם כִּי<sup>13</sup> 19  
יְדַע אֲגִינְיִי כִּי בְּשָׁלֵי הַסְעָר הַגָּד [וְלֹא]זָה [ע]לְיכָם <sup>וַיַּחֲתַרְוּ</sup>הָאָנָש[יִם]<sup>14</sup> 20  
[ל]הַשִּׁיבָה אֶל הַיְבָשָׁה וְלֹא יָכְלוּ כִּי הַיּוֹם הַוּלָךְ וַסְעָרָה עַלְיָהָם<sup>15</sup> 21  
וַיַּקְרְאֻוּ אֶל יְהוָה וַיֹּאמְרוּ אֱנֹה יְהוָה אֶל נָא נָא בְּנַפְשָׁה<sup>16</sup> 22  
הָאִישׁ הַזֶּה וְאֶל תַּתְנוּ עַלְיָנוּ דָם נָקִי כִּי אַתָּה יְהוָה כַּאֲשֶׁר חָפֵצָת<sup>17</sup> 23  
עָשָׂית וַיִּשְׁאֹו אֶת יוֹנָה וַיַּטְלֵהוּ אֶל הַיּוֹם וַיַּעֲמֹד הַיּוֹם מִזְעָפוֹ<sup>18</sup> 24  
וַיַּרְאֻוּ האנְשִׁים יְרָאָה גְּדוּלָה אֶת יְהוָה וַיַּזְבְּחוּ זָבֵחַ לְיְהוָה<sup>19</sup> 25  
וַיַּדְרְוּ נְדָרִים <sup>2:1</sup>וַיָּמָן יְהוָה דָג [ג]דוֹל לְבָלָע את יוֹנָה וַיַּהַי יוֹנָה<sup>20</sup> 26  
בְּמַעַי הַדָּג שֶׁלֶשֶה [י]מִים וְשֶׁלֶשֶה לִילּוֹת <sup>2</sup>וַיַּתְפַלֵּל יוֹנָה אֶל יְהוָה<sup>21</sup> 27  
[א]לְהִי מִמְעֵי הַדָּג <sup>3</sup>וַיֹּאֶתְמוּרָה<sup>22</sup> קָרָאתִי מִצְרָה לֵי אֶל [ה]וָה [וַיַּעֲנַנִּי<sup>23</sup> 28  
[מְבָטָן] שָׁאוֹל שׁוֹעֵ[ת]י שְׁמָעָת]<sup>24</sup> קָולִי <sup>4</sup>וַתָּשְׁלִיכָנִי מִצְוָלה בְּלֹבֶב<sup>25</sup> 29  
[יִמִים וְ[נָה][ר] יַסְבְּנִי כְ[ל]מְשִׁבְרִיךְ וְ[ג]לִיךְ עַלְיָעָבָרָו<sup>5</sup> וְאַנְיַ אָמְרָתִי<sup>26</sup> 30  
[נְגָר]שְׁתִ[י] מִנְגָד עַיְנִיךְ אֶד אָסִיף לְהַבִּיט אֶל הַ[י]כָּל קְדָשָׁךְ <sup>6</sup>אַפְפָנִי<sup>27</sup> 31  
מִים עַד [נְפָשָׁת]הַהְוָם [י]סְבָבְנִי סְוֹף חַבְבָשָׁ[וְשָׁ]<sup>7</sup> לְרָאשֵׁי <sup>7</sup>לְקַצְבֵּי הַרִּים<sup>28</sup> 32  
יַרְדֵ[ת]י הָאָרֶץ בְ[רָחָה]יָה בְּעָדֵי לְעַזְוָלָם וְתַעַל מִשְׁחָת חַ[יִי]<sup>29</sup> הָהָה<sup>30</sup> 33

[אל] <b>הִי</b> <sup>8</sup> <b>בַ[הַתְעַט]</b> <b>פָ</b> עלי נפשي את [יהוה זכרתי ותְבָ] ווא אליך תפ[ל]ת[ה] <sup>1</sup>	34
[אל] <b>הִי</b> <sup>9</sup> <b>כָל קָדֵש</b> <b>רֹמֶשֶׁר</b> משמר[י]ם הבל[י] שוא חסdem י[עזבו <sup>10</sup> ] וואני ב[ק] ול	35
[תודה אֶזְבָ[חָה] לְךָ אֲשֶׁר נָדַרְתִּי אֲשֶׁל] מה ישוע[תָה לִיהוּה]	36
	37
[וַיֹּאָמַר יְהוָה לְ[דָבָר] גַ וַיַּקְרָא אֶת [יְהוָה וְנוֹהָ] [אֶל הַיּוֹבֵשָׁה] וַיֹּהֵי דָבָר <sup>3:1</sup>	38
[יְהוָה אֶל יוֹנָה שֶׁנִּתְلַאמֵּד קְוּם לְךָ אֶל [נִינּוֹת הָעִיר] הַגְּדוּלָה וְקָרְאָה]	39

### Column 11

[א] <b>לְיהָ</b> <b>אֶת הָ</b> קְרִיאָה אֲשֶׁר אָנֹכִי דִבֶר אֲלֵיכָךְ <b>וַיַּקְרָם</b> <b>וְנוֹהָ</b> וַיַּלְךְ אֶל <b>נִינּוֹת</b>	1
כְּדָבָר <sup>2</sup> <b>יְהוָה וְנוֹהָ</b> נִנּוֹת הָיָה עִיר גְדוּלָה לְאֱלֹהִים מַהְלָךְ שְׁלֹשָׁת יְמִים <sup>4</sup> וַיַּחַל	2
יוֹנָה לָבוֹא בָעֵיר מַהְלָךְ יּוֹם אֶחָד וַיַּקְרָא וַיֹּאמֶר עוֹד אֶרְבָּעִים יּוֹם וְנִינּוֹת	3
[נִהְפָכָת <sup>5</sup> וַיַּאֲמִין <sup>6</sup> ] וְאַנְשֵׁי נִינּוֹת בָּאֱלֹהִים וַיַּקְרָאוּ צֻוֹם וַיַּלְבְשׂוּ שְׁקִים מְגֻדּוֹלִים	4
וְעַד [קְ]טָנָם <sup>6</sup> וְ[יָגָע] <sup>7</sup> הַדָּבָר אֶל מֶלֶךְ נִינּוֹת וַיַּקְרָם מַכְסָאוֹ וַיַּעֲבֹר אֶדְרָתוֹ מַעַלְיוֹן	5
וַיַּכְסֵשְׁ שָׁק [וַיַּשְׁבֵּט] עַל הַאֲפָר <sup>7</sup> וַיַּזְעַק וַיֹּאמֶר בְּנִינּוֹת מַטְעַם הַמֶּלֶךְ וְגַדְלָיו <sup>8</sup>	6
לְאַמְرָה הָאָדָם <sup>9</sup> וְהַבְּהָמָה הַבָּקָר וְהַצְאָן <sup>10</sup> אֶל יְטֻעָמוֹ מַאוֹמָה אֶל יְרֻעָה	7
וְמִים אֶל יִשְׁתָּחַוו <sup>8</sup> וַיַּתְכַסְוּ שְׁקִים הָאָדָם וְהַבְּהָמָה [וְ]יִקְרָאוּ עַל אֱלֹהִים	8
[בְּ]חַזְקָה <sup>11</sup> הַיּוֹשְׁבָה <sup>12</sup> אִישׁ מַדְרָכוֹ הַרְעָה <sup>13</sup> וּמִן הַחֲמָס אֲשֶׁר בְּכֶפֶת <sup>14</sup> הַמְּמִינִים <sup>9</sup> מִי	9
יָדָע [יִשְׁׁבּוּ] כִּים הָאֱלֹהִים וָשָׁב מַחְרוֹן אֲפֹו וְלֹא נָאָבֵד <sup>10</sup> וַיַּרְא הָאֱלֹהִים	10
אֶת מַעַשְׁיָהֶם <sup>15</sup> כִּי שָׁבּוּ מַדְרָכֶם הַרְעָה וַיְנַחֵם הָאֱלֹהִים עַל הַרְעָה	11

אשר [דבר] לעשות להם ולא עשה זירע אל יונה רעה גדולה ויהר  
לו <sup>2</sup>וַיַּבְلֹל אֶל יְהוָה וַיֹּאמֶר אֲנֵה יְהוָה הַלֹּא זֶה דְ[בָרִי] עד הַיּוֹתֵר עַל  
אדמת[י עַל] כֹּן קָדְמָתִי לְבָרָח תְּרִשְׁישָׁה כִּי יְדֻעָתִי כִּי אַתָּה אֶל חַנּוֹן  
וְרֹחֶם [אַרְךָ] אֶפְרַיִם וּרְבָב חֶסֶד וּנְחָם עַל הַרְעָה <sup>3</sup>זַעַתָּה יְהוָה כָּה  
נָא אַת נְ[פָשָׁ]י מִמְנִי כִּי טֹב מוֹתֵי מֵחַי  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20  
21  
22  
23  
24  
25  
26  
27  
28  
29  
30

וַיֹּאמֶר יְהוָה הַיְיטֵב חָרָה לְךָ <sup>5</sup>זֶה <sup>4</sup>צָא יֹנוֹה מִן הָעִיר וַיֵּשֶׁב מִקְדָּם  
לְעִיר וַיַּעֲשֶׂה לוֹ שְׁמָ סְכָה וַיַּשְׁבַּב תְּחִתָּה בְּצֶל עַד אֲשֶׁר יָרָא מֵהַ  
יְהִי בְּעִיר <sup>6</sup>וַיָּמֵן יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם קִיקְיוֹן וַיַּעֲלֶה לַיּוֹנָה לְהִיּוֹת צָל עַל  
רַאשׁוֹ לְהַצִּיל <sup>7</sup>לְךָ מִרְעָתָו וַיַּשְׁמַח <sup>8</sup>יֹנוֹה עַל הַקִּיקְיוֹן וַיְהִי שְׁמַה <sup>9</sup>גְּדוֹלָה  
וַיָּמֵן אֱלֹהֵיכֶם תּוֹלֵעַת בְּעָלוֹת הַשְׁחָר לְמִחְרָת <sup>10</sup>וַתַּחַק אֶת הַקִּיקְיוֹן  
וַיִּבְשֶׂר <sup>8</sup>יֹנוֹה כְּזֹרֶח הַשְׁמֵשׁ וַיָּמֵן אֱלֹהֵים רֹוח קְדִים חֲרִישִׁית <sup>10</sup>וַתַּחַק  
הַשְׁמֵשׁ עַל רַאשׁ יֹנוֹה וַיַּתְעַלֵּף וַיַּשְׁאַל אֶת נְפָשָׁוֹ לִמְוֹת וַיֹּאמֶר טֹב  
מוֹתֵי מֵחַי <sup>9</sup>זֶה יָאָמֵר <sup>10</sup>וַיֹּאמֶר אֶל הַיְיטֵב חָרָה לְךָ עַל הַקִּיקְיוֹן  
וַיֹּאמֶר הַיְיטֵב חָרָה לֵי עַד מָوت <sup>10</sup>וַיֹּאמֶר יְהוָה אַתָּה חָסֵת עַל הַקִּיקְיוֹן  
[א]שֶׁר לֹא עָמַלְתָּ בָּו וְלֹא גָּדַלְתָּ וַיַּשְׁבַּן לִי <sup>11</sup>לְהַהְהָה וּבָנָן לִילָּה אָבָד  
וְאַנְּיִ לֹא אֲחֹזֵס <sup>11</sup>עַל נִינּוֹת הַעֲיר הַגְּדוֹלָה אֲשֶׁר יִשְׁבַּת בָּהּ הַרְבָּה  
מִשְׁתִּים עַשְׂרָה רַבּוֹ אָדָם אֲשֶׁר לֹא יַד <sup>ע</sup>בֵין יְמִינוֹ לְשָׁמְאָלוֹ וּבְהַמָּה  
רַבָּה

31

32

## Hebrew Comparison of the Text of Jonah – Masoretic against Wadi Murabba'at

### Chapter 1

1

Masoretic	וַיֹּאמֶר יְהוָה אֱלֹהִים נָאֹתָה כִּי לֵאמֹר
Wadi Murabba'at	וַיֹּאמֶר [דָבָר] יְהוָה אֱלֹהִים [וְ] נָאֹתָה בְּן אַמְתָה [לְ] לֵאמֹר
Highlighted Diff.	None

2

Masoretic	קָוָם לְךָ אֶל-גִּינְגָּה הַעֲיר הַגְּדוֹלָה וַיָּרָא עָלָיו קִידְעָלָתָה רַעַתָּם לִפְנֵי
Wadi Murabba'at	[קוֹם לְךָ אֶל נִינְוָה הָעִיר] הַ[גָּד] וְ[ה] וְ[קָרָא עַלְיהָ כִּי עַלְתָּה רַעַתָּם לִפְנֵי
Highlighted Diff.	None

3

Masoretic	וַיָּקָם יוֹנָה לְבָרֵךְ תְּרַשְׁיָשָׂה מִלְּפָנֵי יְהוָה וַיֵּרֶד יְפּוֹ וַיִּמְצָא אֲנִי בָּאָה תְּרַשְׁיָשׂ וַיַּפְנוּ שְׁכָרָה וַיֵּרֶד בָּהּ לְכֹזֵא עִמָּהֶם תְּרַשְׁיָשָׂה מִלְּפָנֵי יְהוָה
Wadi Murabba'at	[וַיָּקָם יוֹנָה לְבָרֵךְ] תְּרַשְׁיָשָׂה מִלְּפָנֵי [יְהוָה] וַיֵּרֶד יְפּוֹ וַיִּמְצָא [אֲנִי] [בָּאָה תְּרַשְׁיָשׂ] וַיִּתְן שְׁכָרָה [וַיֵּרֶד בָּהּ] לְ[בָ]וָא עִמָּהֶם תְּרַשְׁיָשָׂה מִלְּפָנֵי [יְהוָה]
Highlighted Diff.	None

Masoretic	וַיְהִי הָטִיל רֹוחַ גָּדוֹלָה אֶל־הָלָם וַיְהִי סֻעַר־גָּדוֹל בַּיּוֹם וְהָאֲנָזָה חָשַׁבָּה לְהַשְׁבֵּר
Wadi Murabba'at	וַיְהִי [וְהִ] טִיל רֹוחַ גָּדוֹל [וְ] לְהָאֵל [הִ] יִם וַיְהִי סֻעַר גָּדוֹל בַּיּוֹם [וְ] הָאֲנָזָה חָשַׁבָּה לְהַשְׁבֵּר
Highlighted Diff.	None

Masoretic	וַיִּירְאָו הַמְלָחִים וַיַּצְאָקָו אִישׁ אֶל־אֱלֹהִיו וַיַּטְלוּ אֶת־הַכְּלִים אֲשֶׁר בְּאַנְגָּה אֶל־הָלָם לְהַלְלָל מְעַלְיָהֶם וַיּוֹנֶה יָרֶד אֶל־יַרְכַּתִּי הַסְּפִינָה וַיַּשְׁכַּב וַיַּרְדֵּם
Wadi Murabba'at	[וְיִ] רָאוּ הָאֵל [לְ] [חִים וְיַ] עָקוּ אִישׁ אֶל־אֱלֹהִיו וַיַּטְלוּ אֶת־הַכְּלִים אֲשֶׁר בְּאַנְגָּה הָאֵל [הַ] [יִם] לְהַק [לְ] מְעַלְיָהֶם וַיּוֹנֶה יָרֶד [אֶל] יַרְכַּתִּי הַס [פִּינָה] וַיַּשְׁכַּב וַיַּרְדֵּם
Highlighted Diff.	None

Masoretic	וַיִּקְרַב אֲלֹיו רַב הַחַבֵּל וַיֹּאמֶר לוֹ מַה־לְךָ גְּרוּגָם קָוָם קָרָא אֶל־אֱלֹהִיךְ אָוְלִי יַתְעִשֵּׂת הָאֱלֹהִים לְנוּ וְלֹא נָאָבֶד
Wadi Murabba'at	[וְ] יִקְרַב אֲלֹיו [רְ] [בְּ] [הַ] בְּלִי וַיֹּאמֶר לוֹ מַה לְךָ גְּרוּגָם [קָרָא] אֶל־אֱלֹהִיךְ [אָ] וְלִי יַתְעִשֵּׂת הָאֱלֹהִים לְנוּ וְלֹא נָאָבֶד
Highlighted Diff.	None

Masoretic	ויאמרו איש אל-ירעה לכט ונפילה גורלות ונרצה בשמי קרצה הזאת לנו ויפלו גורלות ויפל הגורל על-יונה
Wadi Murabba'at	ויאמרו א[יש] אל רע[הו] לכט ונפילה גורלות ונרצה [בשלם] הרעה הזאת [לנו] ויפלו גור[לו]ת ויפל הגו[ר]ל על יונה
Highlighted Diff.	None

Masoretic	ויאמרו אליו הגידה-בָא לנו באשר למי-קרצה הזאת לנו מה-מלאכתך ומאיו תבוא מה ארץ ואיז-זה עם אפה
Wadi Murabba'at	ויאמר [ו] אליו [ה]גידה נא ל[נו] באשר למי הרעה הזאת לנו מה מלאכתך ומאיו תבוא מ[ה] ארץ ואי זה עם אתה
Highlighted Diff.	None

Masoretic	ויאמר אליהם עברי אנכי ואת-יהה אלהי השמי אני ירא אשר-עשָׂה את-הנים ואת-היבשָׂה
Wadi Murabba'at	ויאמר אליהם עברי אנכי ואת יה[ו]ה אלהי השמים אני ירא אשר עשה את הים ואת היבש[ה]
Highlighted Diff.	None

Masoretic	וַיִּרְאָו הָאָנָשִׁים יְרָאָה גָּדוֹלָה וַיֹּאמְרוּ אֶלְיוֹ מַה-זֹּאת עֲשֵׂית כִּי-זֶה עֲשָׂה הָאָנָשִׁים כִּי-מִلְפְּנֵי יְהֹוָה הוּא בָּרָךְ כִּי הָגִיד לָהֶם
Wadi Murabba'at	וַיִּרְאָו הָאָנָשִׁים יְרָאָה גָּדוֹלָה וַיֹּאמְרוּ אֶלְיוֹ מַה זֹּאת עֲשִׂית [כִּי] יְדֻעָה הָאָנָשִׁים כִּי מִלְפְּנֵי [יְהֹוָה] וְהוּא בָּרָךְ כִּי הָגִיד לָהֶם
Highlighted Diff.	None

Masoretic	וַיֹּאמְרוּ אֶלְיוֹ מַה-בָּעֵשָׂה לְךָ וַיִּשְׁתַּקְהֵן הַיּוֹם מַעַלְיוֹנוּ כִּי הַיּוֹם הַוְּלָךְ וְסָעָר
Wadi Murabba'at	וַיֹּאמְרוּ [אֶלְיוֹ] מַה נָּעָשָׂה לְךָ וַיִּשְׁתַּקְהֵן הַיּוֹם מַעַלְיוֹנוּ כִּי הַיּוֹם הַוְּלָךְ וְסָעָר
Highlighted Diff.	None

Masoretic	וַיֹּאמֶר אֶלְיָהּ שְׁאוֹנִי וְהַטִּילֵנִי אֶל-הָיִם וַיִּשְׁתַּקְהֵן הַיּוֹם מַעַלְיכֶם כִּי יוֹדֵעַ אָנִי כִּי בְּשָׁלִי הַסָּעָר הַגָּדוֹל הַזֶּה עַלְיכֶם
Wadi Murabba'at	וַיֹּאמֶר אֶלְיָהּ שְׁאוֹנִי וְהַטִּילֵנִי אֶל [הָיִם] וַיִּשְׁתַּקְהֵן הַיּוֹם מַעַלְיכֶם כִּי יוֹדֵעַ אָנִי כִּי בְּשָׁלִי הַסָּעָר הַגָּדוֹל [וְהַזֶּה] הַ[עַל]יכֶם
Highlighted Diff.	None

13

Masoretic	וַיַּחֲפְרוּ הָאָנָשִׁים לְקַשֵּׂב אֶל-הַבָּשָׂה וְلֹא יִכְלֹו כִּי הַיּוֹם הַוְלָךְ וְסֻעַר עֲלֵיכֶם וַיַּחֲתְרוּ הָאָנָשִׁים [ל]הַשִּׁבָּא לְהַבָּשָׂה וְלֹא יִכְלֹו כִּי הַיּוֹם הַוְלָךְ וְסֻעַר עֲלֵיכֶם
Wadi Murabba'at	וַיַּחֲתְרוּ הָאָנָשִׁים [ל]הַשִּׁבָּא לְהַבָּשָׂה וְלֹא יִכְלֹו כִּי הַיּוֹם הַוְלָךְ וְסֻעַר עֲלֵיכֶם
Highlighted Diff.	None

14

Masoretic	וַיִּקְרָאוּ אֶל-יְהֹוָה וַיֹּאמְרוּ אֲנָה יְהֹוָה אֱלֹהֵינוּ נָאכְדָה בְּנֶפֶשׁ הָאִישׁ הַזֶּה וְאֶל-תִּתְּהַנֵּן עַלְיָנוּ דָם נָקִיא כִּי-אַתָּה יְהֹוָה כִּי-אָשֶׁר חַפְצָתְךָ עֲשֵׂית
Wadi Murabba'at	וַיִּקְרָאוּ אֶל יְהֹוָה וַיֹּאמְרוּ אֲנָה יְהֹוָה אֶל נָא נָאכְדָה בְּנֶפֶשׁ הָאִישׁ הַזֶּה וְאֶל תִּתְּהַנֵּן עַלְיָנוּ דָם נָקִיא כִּי אַתָּה יְהֹוָה כִּי-אָשֶׁר חַפְצָתְךָ עֲשֵׂית
Highlighted Diff.	וַיִּקְרָאוּ אֶל יְהֹוָה וַיֹּאמְרוּ אֲנָה יְהֹוָה אֶל נָא נָאכְדָה בְּנֶפֶשׁ הָאִישׁ הַזֶּה וְאֶל תִּתְּהַנֵּן עַלְיָנוּ דָם נָקִיא-אַתָּה יְהֹוָה כִּי-אָשֶׁר חַפְצָתְךָ עֲשֵׂית

15

Masoretic	וַיִּשְׁאָל אֶת-יُونָה וַיַּטְלֵהוּ אֶל-הַיּוֹם וַיַּעֲמֹד הַיּוֹם מִזְעָפָה
Wadi Murabba'at	וַיִּשְׁאָל אֶת יוֹנָה וַיַּטְלֵהוּ אֶל הַיּוֹם וַיַּעֲמֹד הַיּוֹם מִזְעָפָה
Highlighted Diff.	None

Masoretic	וַיִּרְאֵוּ הָאָנָשִׁים יְרָאֶה גָּדוֹלָה אֲתִידָה וַיַּזְבִּחוּ זָבֵחַ לִיהְיוֹת וַיַּקְרְרוּ נְדָרִים
Wadi Murabba'at	וַיִּרְאֵוּ הָאָנָשִׁים יְרָאֶה גָּדוֹלָה אֲתִידָה וַיַּזְבִּחוּ זָבֵחַ לִיהְיוֹת וַיַּדְרְרוּ נְדָרִים
Highlighted Diff.	None

## Chapter 2

1

Masoretic	וַיָּמָן יְהֹוָה דָּג גָּדוֹל לְבָלָע אֲתִידָה וַיַּהַי יוֹנָה בַּמֵּעֵי הָדָג שֶׁלֶשֶׁת יְמִים וְשֶׁלֶשֶׁת לִילּוֹת
Wadi Murabba'at	וַיָּמָן יְהֹוָה דָּג [ג] דָּול לְבָלָע אֲתִידָה וַיַּהַי יוֹנָה בַּמֵּעֵי הָדָג שֶׁלֶשֶׁת [י] מִים וְשֶׁלֶשֶׁת לִילּוֹת
Highlighted Diff.	None

2

Masoretic	וַיִּתְפְּלֵל יוֹנָה אֶל־יְהֹוָה אֶלְ�הֵי מִקְנֵי הָדָג וַיִּתְפְּלֵל יוֹנָה אֶל יְהֹוָה [א]לְהֵי מִמְעֵי הַדָּג
Wadi Murabba'at	
Highlighted Diff.	None

3

Masoretic	וַיֹּאמֶר קָרָאתִי מֵצֶרֶת לֵי אֶל־יְהֹוָה וַיַּעֲנָנִי מִבְּטָן שָׂאוֹל שְׁנוּעָתִי שְׁמַעַת קְוּלִי
Wadi Murabba'at	וַיֹּא[מְרֵ] קָרָאתִי מֵצֶרֶת לֵי אֶל [י][ה] וְ[וְ]ה [וְ]עֲנָנִי [מְבָ]טָן שָׂאוֹל שְׁוֹעָ[תִי] שְׁמַעַת [עֲ]קְוּלִי
Highlighted Diff.	None

4

Masoretic	וְתַשְׁלִיכָנִי מֵצֹולָה בְּלִבְבִּי יָמִים וְנָהָר יִסְבְּגָנִי כָּל־מִשְׁבְּרִיךְ וְגַלְיָךְ עַלְיָן עֲבָרוֹ
Wadi Murabba'at	וְתַשְׁלִיכָנִי מֵצֹולָה בְּלִבְבִּי [יָמִים וְנָהָר] יִסְבְּגָנִי כָּל [מִ]שְׁבְּרִיךְ וְ[גַלְיָךְ] לִידְךְ עַלְיָן בָּרוֹ
Highlighted Diff.	וְתַשְׁלִיכָנִי מֵצֹולָה בְּלִבְבִּי יָמִים וְנָהָר יִסְבְּגָנִי כָּל מִשְׁבְּרִיךְ וְגַלְיָךְ עַלְיָן -עַ-בָּרוֹ

5

Masoretic	וְאָנִי אֶמְרָתִי גַּרְגְּשָׁתִי מִנְגָּד עִינְגָּד אָחָז אָוֹסִיף לְהַבֵּית אֶל־הַיּוֹלֵד קְדוּשָׁה
Wadi Murabba'at	וְאָנִי אֶמְרָתִי [גַּרְגְּשָׁת] מִנְגָּד עִינְגָּד אָחָז אָוֹסִיף לְהַבֵּית אֶל הַ[יּוֹלֵד] כָּל קְדוּשָׁה
Highlighted Diff.	None

6

Masoretic	אֶפְפּוֹנִי מִים עַד־נֹפֶשׁ תְּהוֹם יִסְבְּגָנִי סֻוףׁ חָבוּשׁ לְרָאשִׁי
Wadi Murabba'at	אֶפְפּוֹנִי מִים עַד [נֹפֶשׁ] תְּהוֹם [יִסְבְּגָנִי] סֻוףׁ חָבוּשׁ לְרָאשִׁי
Highlighted Diff.	None

7

Masoretic	לְקֹצְבִּי קָרִים יָרַדְתִּי קָאָרֶץ בְּרַתִּיקָה בְּעֵדִי לְעוֹלָם וְתַעַל מִשְׁחָתָה חַיִּים יְהֹוָה אֱלֹהִי
Wadi Murabba'at	לְקֹצְבִּי קָרִים יָרַד [תְּ]יָהָרֶץ בְּ[רַתִּיקָה] בְּעֵדִי לְעוֹלָם וְתַעַל מִשְׁחָתָה חַיִּים יְהֹוָה [אֱ]לֹהִי
Highlighted Diff.	None

Masoretic	<p>בְּהַתֵּעֶטֶף עַלִּי נָפְשִׁי אֲתִידְנֹה זָכָרָתִי וְקַבּוֹא אֶלְיךָ פְּכַלְתִּי אֶלְהִיכָּל קָדְשֶׁךָ</p>
Wadi Murabba'at	<p>בְּ[הַתֵּעֶטֶף] עַלִּי נָפְשִׁי אֲתָה [יְהוָה זָכָרָתִי וְתָבָן] וְאֶלְיךָ תִּפְלַח[תִּי] אֶל[הַיּוֹם] הַיְלָדָךְ</p>
Highlighted Diff.	None

Masoretic	<p>מְשֻׁמְרִים הַבְּלִי־שָׁנוֹ חַסְכָּם יַעֲזֹבָו</p>
Wadi Murabba'at	<p>משמר[י]ם הַבְּלִי שָׁוֹא חַסְדָּם יַעֲזֹבָו</p>
Highlighted Diff.	None

Masoretic	<p>וְאַנְיִ בְּקֹול תֹּזֶה אָזְבַּחַתְּךָ אֲשֶׁר בְּרוּתִי אֲשֶׁלֶמֶת יִשְׂוֹעָתָה לִיהְנוֹה</p>
Wadi Murabba'at	<p>וְאַנְיִ בְּ[קָול] תֹּזֶה אָזְבַּחַתְּךָ לְךָ אֲשֶׁר נְדַרְתִּי אֲשֶׁל[מָה יִשְׂעוֹתָה לִיהְנוֹה]</p>
Highlighted Diff.	None

Masoretic	<p>וַיֹּאמֶר יְהֹוָה לְקֹג וַיַּקְא אֲתִידְנֹה אֶל־הַיּוֹבֵשָׁה</p>
Wadi Murabba'at	<p>[וַיֹּא][מַר] יְהֹוָה לְ[קָג] וַיַּקְא אֲתָה [יְהֹוָה] [אֶל הַיּוֹבֵשָׁה]</p>
Highlighted Diff.	None

### Chapter 3

1

Masoretic	וַיֹּאמֶר יְהוָה אֱלֹהִים שְׁנִית לֵאמֹר וַיְהִי דְבָר יְהוָה אֲלֵי יוֹנָה שֶׁנִת לֵאמֹר
Wadi Murabba'at	
Highlighted Diff.	None

2

Masoretic	קָוָם לְהָ אַלְגִּינָה הַעִיר הַגָּדוֹלָה וַיַּקְרֵא אַלְיָקָ אֶת-הַקְרִיאָה אֲשֶׁר אָנֹכִי דָבַר אֲלֵיכָ
Wadi Murabba'at	קָוָם לְךָ אֶל [נִינָה הָעִיר] הַגָּדוֹלָה וַיַּקְרֵא אֶלְיָה [אֶת הַ]קְרִיאָה אֲשֶׁר אָנֹכִי דָבַר אֲלֵיךָ
Highlighted Diff.	None

3

Masoretic	וַיָּקָם יוֹנָה וַיֵּלֶךְ אַלְגִּינָה כִּדְבָר יְהוָה וַיִּגְנֹה הַיּוֹתָה עִיר-הַגָּדוֹלָה לְאֱלֹהִים מִהְלָךְ שְׁלֹשֶׁת יָמִים
Wadi Murabba'at	וַיָּקָם [יְהוָה] וַיֵּלֶךְ אֶל נִ[י]נוֹה כִּדְבָר [יְהוָה וּנְ[י]נוֹה] הַיּוֹתָה עִיר גָדוֹלָה לְאֱלֹהִים מִהְלָךְ שְׁלֹשֶׁת יָמִים
Highlighted Diff.	None

4

Masoretic	וַיְחַל יוֹנָה לְבוֹא בָּעֵיר מִקְלָה יוֹם אֶחָד וַיַּקְרָא וַיֹּאמֶר עוֹד אֶרְבָּעִים יוֹם וַיִּגְנֹה נַהֲפֹכָת
Wadi Murabba'at	וַיְחַל יוֹנָה לְבוֹא בָּעֵיר מִהְלָך יוֹם אֶחָד וַיַּקְרָא וַיֹּאמֶר עוֹד אֶרְבָּעִים יוֹם וַיִּגְנֹה [נהפכ]
Highlighted Diff.	None

5

Masoretic	וַיַּאֲמִינוּ אֲנָשֵׁי נִינָה בָּאֱלֹהִים וַיַּקְרָאוּ צוֹם וַיְلַבְשׁוּ שְׂלָקִים מְגֻדְלָם וְעַד־קָטָן
Wadi Murabba'at	וַיַּאֲמִין [נו] אֲנָשֵׁי נִינָה בָּאֱלֹהִים וַיַּקְרָאוּ צוֹם וַיְלַבְשׁוּ שְׂקִים מְגֻדְלָם וְעַד [ק] טָנָם
Highlighted Diff.	None

6

Masoretic	וַיָּגַע הַקָּרֵב אֶל־מֶלֶךְ נִינָה וַיָּקָם מִכְסָאֽו וַיַּעֲבֵר אֶדְרָתוֹ מִעַלְיוֹ וַיָּכֹס שָׁק וַיִּשְׁבַּע עַל־הָאָפָר
Wadi Murabba'at	וַיָּגַע [ה]דָבָר אֶל מֶלֶךְ נִינָה וַיָּקָם מִכְסָאֽו וַיַּעֲבֵר אֶדְרָתוֹ מִעַלְיוֹ וַיָּכֹס שָׁק [וַיִּשְׁבַּע] עַל הָאָפָר
Highlighted Diff.	None

Masoretic	וַיֹּאמֶר בְּנֵי יִשְׂרָאֵל מַעַט עַמְּךָ וְגָדְלָיו לְאָמֶר הָאָדָם וְהַבְּהָמָה כְּבָקָר וְהַצָּאן אֲלִיטָעָמוּ מְאוֹמָה אֲלִירָעוּ וְמִים אֲלִישָׁתוּ
Wadi Murabba'at	וַיֹּאמֶר בְּנֵי יִשְׂרָאֵל מַעַט עַמְּךָ וְגָדְלָיו לְאָמֶר הַ[א]דָם וְהַבְּהָמָה כְּבָקָר וְהַצָּאן אֲלִיטָעָמוּ מְאוֹמָה אֲלִירָעוּ וְמִים אֲלִישָׁתוּ
Highlighted Diff.	None

Masoretic	וַיִּתְכֹּסְוּ שְׁקִים הָאָדָם וְהַבְּהָמָה וַיִּקְרָאוּ אֲלֹהִים בְּחִזְקָה וַיֵּשְׁבוּ אִישׁ מִזְרָכָו הַרְעָה וּמִן-הַחַמֵּס אֲשֶׁר בְּכִפְיהֶם
Wadi Murabba'at	וַיִּתְכֹּסוּ שְׁקִים הָאָדָם וְהַבְּהָמָה [וַיִּקְרָאוּ עַל אֱלֹהִים בְּ[זָקָה וַיִּשְׁבֹּו] אִישׁ מִדְרָכוֹ הַרְעָה] וּמִן הַחַמֵּס אֲשֶׁר בְּכִפְ[ל]הֶם
Highlighted Diff.	וַיִּתְכֹּסוּ שְׁקִים הָאָדָם וְהַבְּהָמָה וַיִּקְרָאוּ *עַל אֱלֹהִים בְּחִזְקָה וַיֵּשְׁבוּ אִישׁ מִדְרָכוֹ הַרְעָה וּמִן הַחַמֵּס אֲשֶׁר בְּכִפְיהֶם

Masoretic	מִידְיָונִים יִשְׁׁבֹּב וְגַחַם הָאֱלֹהִים וַיִּשְׁׁבֹּב מִתְרוֹן אַפּוֹ וְלֹא נָאָבֶד
Wadi Murabba'at	מִי יוֹדֵעַ [יִשְׁׁבֹּב וְנִ]חַם אֱלֹהִים וַיִּשְׁׁבֹּב מִתְרוֹן אַפּוֹ וְלֹא נָאָבֶד
Highlighted Diff.	None

Masoretic	וַיָּרַא הָאֱלֹהִים אֶת-מְعַשֵּׂיכֶם כִּי-שׁבו מַדְרָכֶם הָרְעָה וַיִּנְחַם הָאֱלֹהִים עַל-הָרְעָה אֲשֶׁר-זָבַר לְעֹשֹׂת-לָהֶם וְלֹא עָשָׂה
Wadi Murabba'at	וַיָּרַא האֱלֹהִים את מע[שֵׂיכֶם] כי שׁבו מַדְרָכֶם הָרְעָה וַיִּנְחַם האֱלֹהִים על הָרְעָה אשר [דָבָר] לְעֹשֹׂת לָהֶם וְלֹא עָשָׂה
Highlighted Diff.	None

**Chapter 4**

Masoretic	וַיָּרַע אֶל-יֹנָה רְעָה גְּדוֹלָה וַיַּחֲרַל לוֹ
Wadi Murabba'at	וַיָּרַע אֶל-יֹנָה רְעָה גְּדוֹלָה וַיַּחֲרַל לוֹ
Highlighted Diff.	None

וַיִּתְפֶּלֶל אֶל־יְהֹוָה וַיֹּאמֶר אֲנֵה יְהֹוָה הַלֹּא־זֶה דְּבָרִי עַד־הַיּוֹתִי עַל־אֶתְמָתִי עַל־כֵּן  
קָרְמָתִי לְבַרְךָ תְּרַשֵּׁישָׁה כִּי יָצָעָתִי כִּי אֲפָה אֶל־חַנּוֹן וְרָחוֹם אָרֶה אַפְּיִם וּרְבָּחָסְדָן  
וְנַחַם עַל־הָרָעָה

וַיַּתְפַּלֵּל אֶל יְהֹוָה וַיֹּאמֶר אֲנֵה יְהֹוָה הַלוֹא זֶה דְּבָרִי עַד הַיּוֹתִי עַל אֶתְמָתִי עַל־  
כוֹן קָרְמָתִי לְבַרְךָ תְּרַשֵּׁישָׁה כִּי יָדַעְתִּי כִּי אַתָּה אֶל־חַנּוֹן וְרָחוֹם [אַרְךָ] אַפְּיִם וּרְבָּחָסְדָן  
וְנַחַם עַל־הָרָעָה

Highlighted Diff. None

וְעַפָּה יְהֹוָה קָח־נָא אֶת־נְפָשָׁי מִמֶּנִּי כִּי טֹב מֹותִי מִתְּנִי

וְעַתָּה יְהֹוָה קָח נָא אֶת נְ[פָשָׁ]י מִמֶּנִּי כִּי טֹב מֹותִי מִתְּנִי

Highlighted Diff. None

וַיֹּאמֶר יְהֹוָה פְּהִיטָב תְּרָה לְךָ

וַיֹּאמֶר יְהֹוָה הַ[ה]הִיטָב חֲרָה לְךָ

Highlighted Diff. None

Masoretic	וַיֵּצֵא יוֹנָה מִן־הָעִיר וַיַּשֵּׁב מִקְדָּם לְעִיר וַיַּעֲשֵׂה שֵׁם סֶפֶה וַיַּשֵּׁב תְּחִמֵּת בְּצֶל עַד אֲשֶׁר יִרְאֶה מִה־קַּדְשָׁה בְּעִיר
Wadi Murabba'at	וְ[ג] צָא יוֹנָה מִן הָעִיר וַיַּשֵּׁב מִקְדָּם לְעִיר וַיַּעֲשֵׂה שֵׁם סֶפֶה וַיְ[ש]ב תְּחִמֵּת בְּצֶל עַד אֲשֶׁר יִרְאֶה מִה יִהְיֶה בָּעִיר
Highlighted Diff.	None

Masoretic	וַיָּמָנוּ יְהוָה־אֱלֹהִים קִיקְיוֹן וַיַּעַל מֵעֶל לְיוֹנָה לְהִיוֹת צָל עַל־רְאֵשׁוֹ לְהַצִּיל לֹו מְרֻעָתוֹ וַיִּשְׂמַח יוֹנָה עַל־הַקִּיקְיוֹן שֶׁמְתַחַת גְּדוֹלָה
Wadi Murabba'at	וַיָּמָנוּ יְהוָה אֱלֹהִים קִיקְיוֹן וַיַּעַל מֵעֶל לְיוֹנָה לְהִיוֹת צָל עַל־[א]שׁוֹ להַצִּיל [לוֹ] מַ[ר]עָתוֹ וַיִּשְׂמַח [יְוֹנָה] עַל הַקִּיקְיוֹן שֶׁמְתַחַת [ג]דוֹלָה
Highlighted Diff.	None

Masoretic	וַיָּמָנוּ הָאֱלֹהִים תּוֹלָעָת בְּעָלוֹת הַשָּׁמֶר לְמַחְרָת וְתַךְ אֶת־הַקִּיקְיוֹן וַיִּבְשֶׁ
Wadi Murabba'at	וַיָּמָנוּ הָאֱלֹהִים תּוֹלָעָת בְּ[עָלוֹת הַשָּׁחָר] לְמַחְרָת וְ[תַךְ] אֶת קִיקְיוֹן וַיִּבְשֶׁ
Highlighted Diff.	וַיָּמָנוּ הָאֱלֹהִים תּוֹלָעָת בְּעָלוֹת הַשָּׁחָר לְמַחְרָת וְתַךְ אֶת -ה-קִיקְיוֹן וַיִּבְשֶׁ

Masoretic	וַיֹּהֵי כִּזְרָח הַשְׁמֶשׁ וַיָּמֶן אֱלֹהִים רַוֵּם קָדִים חֲרִישִׁית וַתֵּה הַשְׁמֶשׁ עַל־רָאשׁ יוֹנָה וַיִּתְעַלֶּה וַיִּשְׁאַל אֶת־גִּבְשׁוֹלָמֹות וַיֹּאמֶר טֻוב מָותִי מַתִּי
Wadi Murabba'at	וַיֹּהֵי כִּזְרָח הַ[שְׁמֶשׁ] וַיָּמֶן אֱלֹהִים רֹוח [קדִים] חֲרִישִׁית [וְ] תְּךָ [הַשְׁמֶשׁ] עַל רֹאשׁ [אֶשְׁ יְוֹנָה] [וַיִּתְעַלֶּה] לְפָנֵי וַיִּשְׁאַל אֶת נְפָשָׁוֹ לְ[מַ]וֹּת וַיֹּאמֶר טֻוב מָותִי מַתִּי
Highlighted Diff.	None

Masoretic	וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים אֶל־יוֹנָה הַיְיטֵב חֶרֶח־לָךְ עַל־הַקִּיקְיוֹן וַיֹּאמֶר הַיְיטֵב חֶרֶח־לָךְ עַד־מֹות
Wadi Murabba'at	[וְ] יָאָמֵר [אֶל] הַיְם [אֶל] יוֹנָה הַ[הַ]יְיטֵב חֶ[רֶח] לְךָ עַל הַקִּיקְיוֹן וַיֹּאמֶר הַיְיטֵב חֶ[רֶח] לְךָ עַד [מוֹת]
Highlighted Diff.	וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים אֶל יוֹנָה הַיְיטֵב חֶ[רֶח] לְךָ עַל הַקִּיקְיוֹן וַיֹּאמֶר הַיְטֵב חֶ[רֶח] <sup>+י</sup> בְּ חֶ[רֶח] לְךָ עַד מוֹת

Masoretic	וַיֹּאמֶר יְהוָה אָפָּה חָסֶף עַל־הַקִּיקְיוֹן אֲשֶׁר לֹא־עָמַלָּת בָּו וְלֹא גָּדַלָּתוּ שְׁבּוֹן־לִילָּה הַנָּה וּבְנוֹן־לִילָּה אָבָד
Wadi Murabba'at	[וְ] יָאָמֵר יְהוָה אַתָּה חָסֶף עַל הַקִּיקְיוֹן [אֶ]שֶּׁר לֹא עָמַלָּת בָּו וְלֹא גָּדַלָּת [וְ] שְׁבּוֹן לִילָּה הַנָּה וּבְנוֹן לִילָּה אָבָד
Highlighted Diff.	None

Masoretic	וְאָנִי לֹא אֶחָס עַל־גִּינְגָה הַעֲיר הַגְּדוֹלָה אֲשֶׁר יִשְׁבֵּה כָּרְבָּה מִשְׁתִּים־עִשְׂרָה רַבּו אַדְם אֲשֶׁר לֹא־יָדַע בֵּין־יָמָינו לְשָׁמָאלָו וּבְהַמָּה רַבָּה
Wadi Murabba'at	וְאָנִי לֹא אֶחָס [ס] עַל נִינְוָה הַ[ע]יר הַגְּדוֹלָה] אֲשֶׁר יִש בָה הַרְבָה מִשְׁתִּים עִשְׂרָה רַבּו אַדְם אֲשֶׁר לֹא יָד [ע] בֵּין יָמָינו לְשָׁמָאלָו וּבְהַמָּה רַבָּה
Highlighted Diff.	None